



**RAPPORT
ANNUEL
2013-2014**

Autonomiser les communautés
Changer des vies



ADRA est un réseau professionnel, d'apprentissage et d'efficacité qui incarne l'intégrité et la transparence. En autonomisant les personnes à risque et en étant le porte-parole des oubliés de notre monde, ADRA transcende les frontières pour réaliser des changements mesurables, documentés et durables dans la vie des êtres humains et de la société



Contenu

5	Message de notre directeur exécutif	15	Aider les êtres humains au Kenya
6	Développement communautaire	16	Aider les êtres humains au Canada
7	Secours humanitaire en cas de catastrophe	17	Revenus et dépenses
8	Où travaillons-nous?	18	État de la situation financière
10	Rapport sur le typhon Haiyan	19	État des résultats d'exploitation
12	Aider les êtres humains en Haïti	20	Notre conseil d'administration
13	Aider les êtres humains en Mongolie		
14	Aider les êtres humains au Rwanda		



Par l'intermédiaire des actions humanitaires, nous faisons connaître le caractère juste, miséricordieux et aimable de Dieu.

From Our Executive Director

Chères donatrices, chers donateurs,

La meilleure façon de comprendre ce que notre partenariat a accompli durant l'année dernière serait d'esquiver la lecture de mon message et d'aller directement aux édifiantes parties de ce rapport annuel : les pages décrivant les programmes (pour que vous puissiez prendre connaissance de ce que nous faisons) et les pages relatives aux finances (si vous êtes une personne intéressée par les chiffres)!

Toutefois, en guise d'introduction et de résumé, permettez-moi de partager avec vous mon point de vue. ADRA Canada fait partie intégrante du réseau mondial des agences ADRA dans plus d'une centaine de pays. Ce réseau travaille en coopération pour construire des partenariats autonomisant les communautés et les individus. Des millions de personnes en bénéficient chaque année. Parfois, le moment propice de ces partenariats est crucial, par exemple, lorsque nos interventions d'urgence en aide alimentaire ou en multiples fournitures de secours permettent à ceux qui sont frappés par des catastrophes de survivre pour un jour supplémentaire.

En d'autres circonstances, notre travail semble avancer à un rythme plus lent, par exemple, lorsque vous apercevez le personnel d'ADRA dans une réunion avec un groupe de villageois à l'ombre d'un manguier en Afrique. Mais une telle réunion fera partie d'une adhésion grandissante de la communauté afin de faire face aux défis de la pauvreté, de la maladie et de l'injustice. Par conséquent, les améliorations de la qualité de vie qui en résultent apportent le bonheur et le contentement et nous sommes gratifiés par la satisfaction de faire partie d'un monde meilleur.

Dans les pages suivantes, j'espère que vous serez captivés par le bonheur de faire partie de quelque chose de plus grand que vous et de voir les sourires sur les visages des personnes avec lesquelles nous sommes partenaires. Je suis touché par votre soutien qui permet à notre ministère en pleine croissance de connaître autant de succès.

Avec toute ma gratitude,



James Astleford
Directeur exécutif, ADRA Canada



« Dans les pages suivantes, j'espère que vous serez captivés par le bonheur de faire partie de quelque chose de plus grand que vous et de voir les sourires sur les visages des personnes avec lesquelles nous sommes partenaires. »



Développement : améliorer des vies

ADRA Canada aide les familles à se libérer de la pauvreté grâce à des programmes professionnels de développement communautaire. Grâce à son expérience de 30 années de travail sur le terrain, ADRA Canada met en œuvre des programmes efficaces qui transforment des vies. Les villageois sont engagés dans le processus en y apportant leur participation, la durabilité et un sentiment de fierté.



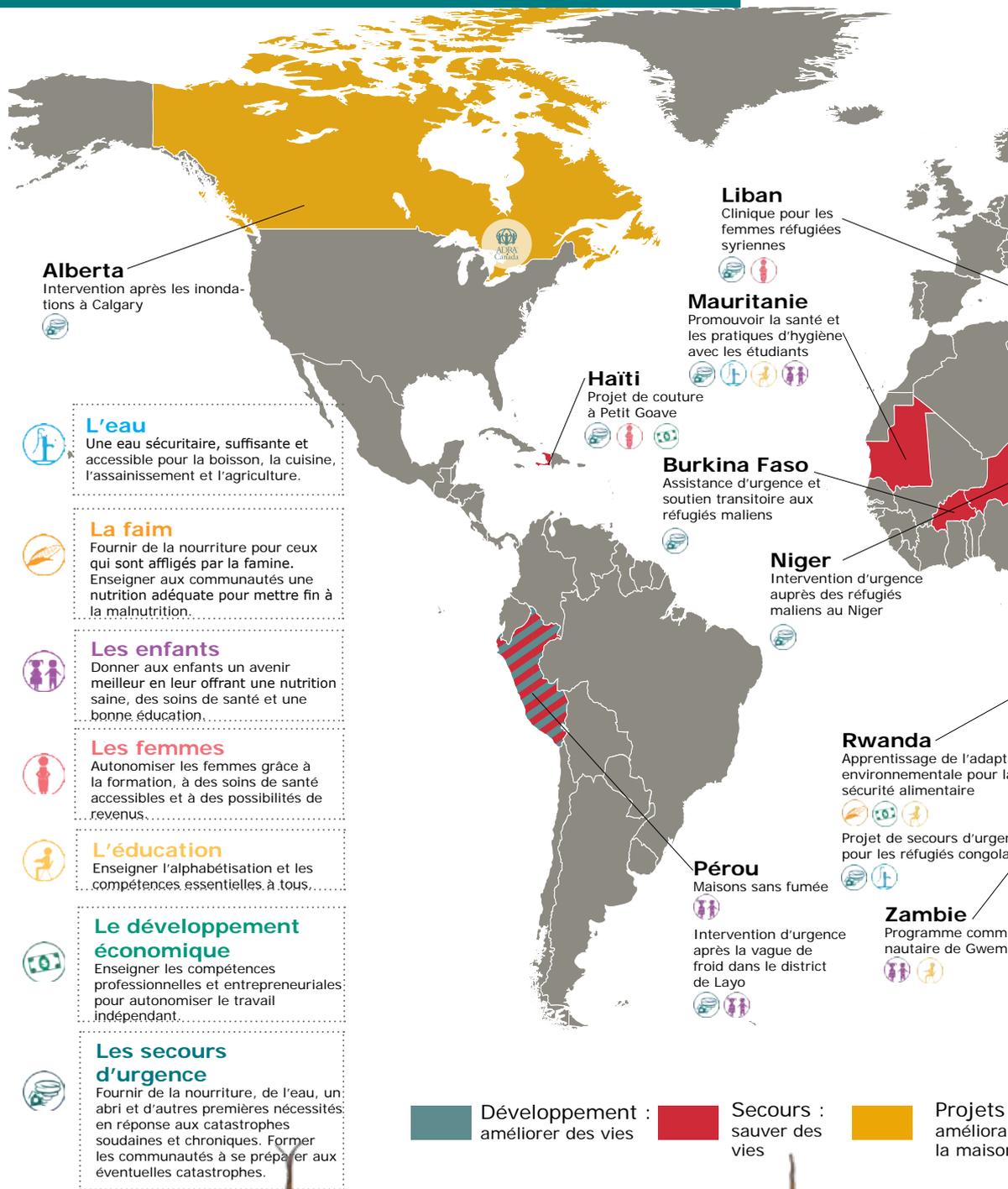


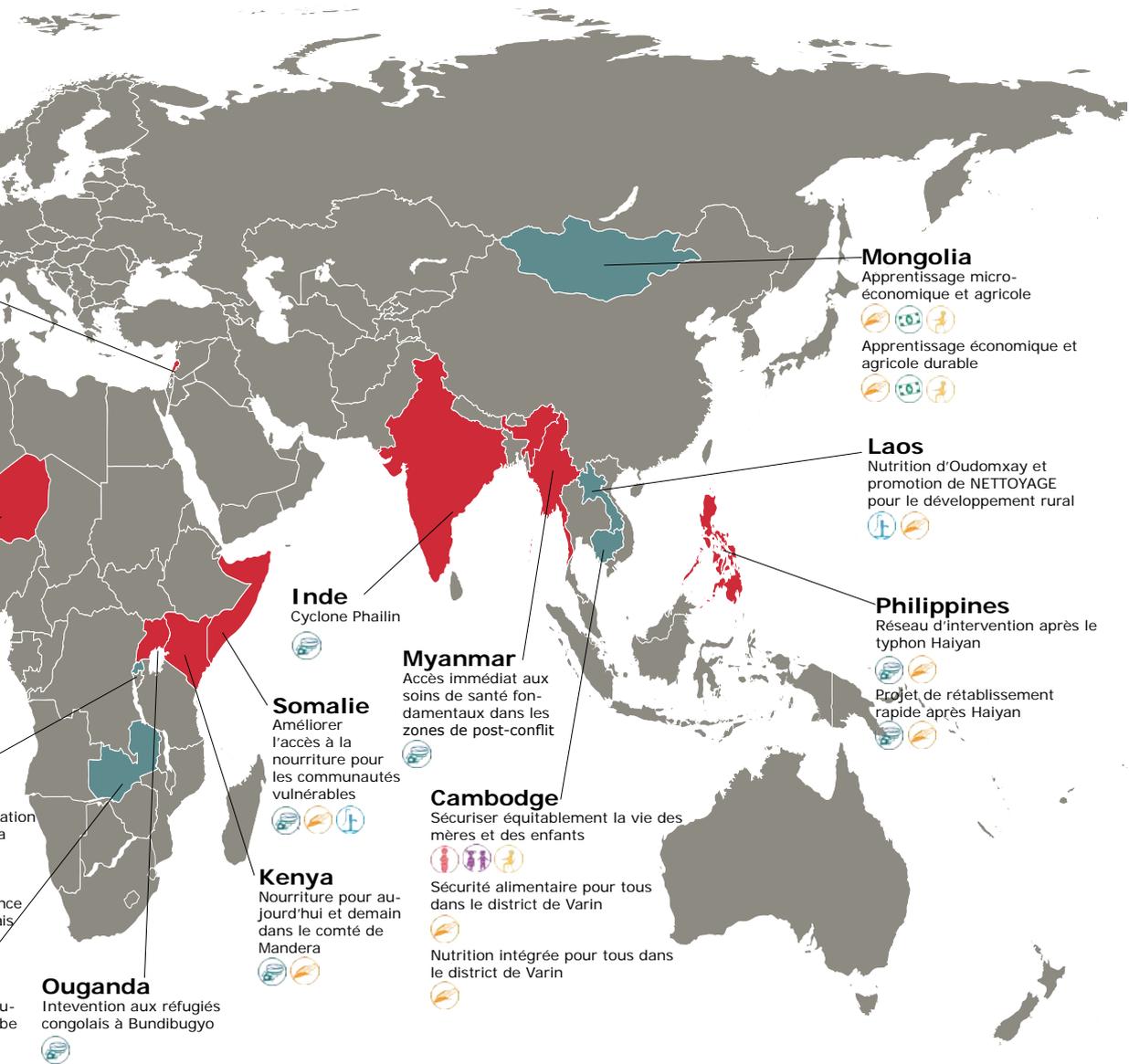
Secours aux sinistrés : sauver des vies

Les interventions d'urgence aux catastrophes naturelles et causées par l'être humain fait partie intégrante du travail d'ADRA. Grâce à notre réseau mondial de bureaux partenaires, ADRA est bien placée pour être l'un des premiers intervenants sur le terrain en cas de catastrophe. Après que la catastrophe s'est produite et que les besoins immédiats ont été satisfaits, ADRA reste sur place dans les zones sinistrées pour aider les communautés à se reconstruire.



Où travaillons-nous?





canadiens :
tion de la vie à
n



Le typhon Haiyan



Le 8 novembre 2013, le terrible typhon Haiyan a dévasté les Philippines en faisant au moins 6 300 victimes. Il a détruit les maisons et les moyens de subsistance, laissant aux survivants la lourde tâche de reconstruire.

Merlyn et ses cinq enfants regardaient les restes de leur maison en lambeaux. À la veille du passage du typhon, ils avaient été avertis au sujet de la tempête. Accompagnés d'autres membres de leur communauté, ils ont évacué immédiatement leur domicile pour attendre l'arrivée du typhon.

Quand ils sont revenus sur les lieux après la tempête, ils ont découvert qu'ils n'avaient plus de maison, de nourriture ou d'eau courante. Ils ont appris que leurs bateaux et leurs filets étaient également détruits par le typhon. La pêche constituait leur principale source de revenus.

En l'espace d'une journée, ils avaient tout perdu. Trois jours après la tempête, une agence gouvernementale locale apporta des fournitures de secours et de la nourriture. Juste au moment où l'approvisionnement en nourriture s'épuisait, l'assistance d'ADRA est arrivée. Merlyn était soulagée, sachant que sa famille n'aurait pas à souffrir de la faim. Merlyn et les 600 autres familles de la région ont heureusement reçu les produits alimentaires d'ADRA. ADRA a intervenu au lendemain du typhon Haiyan, offrant à des familles comme Meryln des fournitures de secours d'urgence telles que de la nourriture, de l'eau et un abri. ADRA est restée aux Philippines pour aider à reconstruire non seulement des maisons mais aussi des vies.



Faits saillants sur le typhon Haiyan

11,8 millions de personnes touchées
Plus de 900 000 personnes déplacées
Plus de 200 000 maisons détruites

Grâce au soutien généreux de nos donateurs, ADRA Canada a été en mesure de répondre rapidement aux besoins urgents de nourriture, d'eau et d'abris pour 6 000 familles. Les programmes « Nourriture contre travail » ont aidé les gens à survivre pendant qu'ils nettoyaient les ravages de la dévastation. Les transferts monétaires pour les personnes les plus vulnérables ont aidé les gens à acquérir les nécessités de subsistance.

Après la fin de la crise initiale, ADRA Canada a continué de travailler dans certaines des communautés les plus dévastées en aidant les gens à reconstruire leurs maisons et leurs moyens de subsistance, c'est-à-dire leur gagne-pain. Grâce à la formation en menuiserie offerte par le programme d'ADRA, les gens ont pu trouver du travail pour subvenir aux besoins de leur famille tout en aidant à reconstruire leurs communautés.



Aider les êtres humains en Haïti



Le 12 janvier 2010, le pays insulaire d'Haïti a été dévasté par un tremblement de terre d'une magnitude de 7,0. La violence du tremblement de terre a provoqué plus de 100 000 morts en moins d'une minute. Ceux qui ont survécu ont dû faire face à la pénible tâche de reconstruire leur vie.

La vie de Lashley avant le séisme était loin d'être enviable. Elle était orpheline à l'âge de 15 ans. Lorsque le tremblement de terre a frappé, les choses sont devenues plus compliquées. Un an plus tard, elle est tombée enceinte alors qu'elle étudiait à l'université. Sa famille adoptive, qui finançait son éducation, l'a par conséquent abandonnée. Après le tremblement de terre, Lashley a affronté la vie dans un pays de décombres, avec son éducation inachevée, sans maison, et avec une fille en bas âge.

Pourtant, ses yeux bleus clignotent avec détermination tandis qu'elle rit des bouffonneries de sa fille. Lashley était parmi ceux qui ont été invités à participer à un projet de subsistance mis en œuvre par ADRA Canada. Incapable de se payer une formation professionnelle par elle-même, la possibilité d'apprendre à coudre et de devenir certifiée en couture était une bénédiction inimaginable. Elle s'est lancée dans une année de formation.

Aujourd'hui, elle dirige sa propre équipe de couturières. Elles remplissent des commandes d'uniformes scolaires en travaillant grâce aux équipements qui leur ont été donnés par ADRA. Lashley cultive même un rêve plus grand. Grâce à la couture, elle prévoit travailler dur, économiser de l'argent et reprendre ses études universitaires. Mais avant tout, elle fournira une maison décente à sa fille et à elle-même.

La vie de Lashley a été profondément transformée par le projet de couture professionnelle d'ADRA. Elle est passée d'une pauvre mère célibataire sans maison à une entrepreneure formée professionnellement, responsable de sa propre équipe. Pour Lashley et sa fille, la vie est maintenant remplie de possibilités.

Aider les êtres humains en Mongolie



Tserendash vit en Mongolie avec sa femme et ses trois enfants. Ici, les températures hivernales peuvent chuter à -40°C . Les hivers impitoyables ont décimé son bétail et son gagne-pain. Forcé de déménager dans la capitale Oulan-Bator, la vie est devenue très difficile. À 50 ans, Tserendash n'a pu trouver que du travail saisonnier. Sa famille survivait avec 180 \$ US par mois, ce qui était l'allocation fournie par le gouvernement pour leurs enfants. Leur alimentation précaire consistait en pommes de terre, oignons et parfois un peu de viande.

La vie a changé quand il a rejoint le projet de jardinage d'ADRA. « C'était un jour ensoleillé quand on m'a dit que je ferais partie du projet », raconte-t-il avec un sourire. Croyant que sa famille était trop insignifiante, il ne s'attendait pas à être choisi pour le projet. « Ce projet a sélectionné les bons bénéficiaires – ceux qui ont vraiment besoin d'aide », affirme-t-il.

Grâce au projet, il a appris des techniques agricoles. Sa première récolte lui a fourni des aliments qu'il n'avait jamais mangés auparavant, par exemple : des carottes. Il a dû demander à son formateur comment préparer et cuisiner la nourriture qu'il avait cultivée. Sa famille aime le jardin. En fait, il a perdu la moitié de sa récolte de carottes parce que ses enfants les tirent directement du sol pour les manger. Il a hâte que ses enfants apprennent aussi à jardiner, et il a donné à sa fille aînée son propre lopin de terre pour cultiver des carottes.

Cette année, Tserendash lancera son plan quinquennal de plantation, de récolte, de stockage et de vente. Il sait déjà où il va creuser sa cave à racines pour conserver les légumes.

Pour Tserendash et sa famille, le projet de jardinage d'ADRA leur a apporté des revenus, une indépendance et une étonnante variété de nourriture. Leur avenir, qui ne promettait rien de plus que de la peine, s'est illuminé avec des possibilités inattendues.

Aider les êtres humains au Rwanda



Mariam habite au Rwanda avec son mari et ses cinq enfants. Depuis plusieurs années, Mariam et ses voisins ne cessent de lutter contre les intempéries. Le changement climatique mondial a provoqué des ravages dans de nombreuses régions d'Afrique. Le Rwanda a été durement affecté. Pour une agricultrice de subsistance comme Mariam, c'était dévastateur.

Le groupe coopératif du village de Mariam a été sélectionné par ADRA pour participer à une formation agricole et nutritionnelle. Les spécialistes leur ont enseigné de nouvelles méthodes d'agriculture conçues pour faire face aux changements des conditions météorologiques.

Au début, Mariam était sceptique quant à certaines méthodes. Ces techniques agricoles comprenaient le jardinage intensif, l'insecticide naturel et la récupération d'eau de pluie. Mariam était également incertaine à propos de la valeur des nouveaux légumes qu'ADRA leur encourageait à cultiver, comme les carottes, les betteraves et les haricots. Elle n'avait jamais cultivé de légumes auparavant et elle n'était pas consciente de leurs avantages nutritionnels. Les nouveaux aliments introduits par ADRA apporteraient plus d'équilibre nutritionnel à l'alimentation de sa famille.

ADRA a fourni à Mariam des semences de grande qualité et elle cultivait bientôt une foule de nouveaux aliments. Les méthodes que le programme d'ADRA leur a enseignées ont réellement fonctionné! Ils ont été capables de faire pousser de la nourriture tout au long de la saison sèche, ce dont elle n'avait jamais rêvé auparavant!

Mariam affirme : « Nous sommes en meilleure santé maintenant. Nous ne sommes jamais affamés et nous avons même de la nourriture supplémentaire à vendre à d'autres pendant la saison sèche! Je pense maintenant plus grand. Le programme d'ADRA m'a aidé à penser à des façons nouvelles et différentes de gagner de l'argent pour ma famille. »

Mariam et son mari ont déjà gagné plus de 500 000 francs rwandais avec les légumes qu'ils ont vendus. Ils ont utilisé une partie du revenu pour démarrer une autre entreprise. Le programme a changé leur vie.

Aider les êtres humains au Kenya



Le paysage inhospitalier du comté de Mandera West, au nord du Kenya, s'étend autour d'une petite communauté de huttes. Le sol sec et poussiéreux n'est interrompu que par des arbustes épineux et une végétation broussailleuse.

Pourtant, au milieu de ce rude paysage, Samita peut sourire fièrement. « Regardez mes légumes! » s'exclame-t-elle en montrant avec enthousiasme son jardin.

Samita participe à un projet conjoint mis sur pieds par ADRA et la Canadian Foodgrains Bank (CFGF). À cause d'une sécheresse à long terme, la faim est un problème très réel dans cette région. ADRA, de concert avec la CFGF, a fourni des approvisionnements alimentaires d'urgence. Toutefois, conformément à la philosophie d'ADRA, l'accent mis sur les projets est en train de passer de l'aide humanitaire au développement afin d'aider les habitants de Mandera West à subvenir à leurs propres besoins.

Samita a appris à cultiver son jardin avec seulement une quantité minimale d'eau. Elle a également appris comment recycler les eaux usées de cuisine pour les utiliser dans son jardin, en veillant à ce qu'aucune goutte ne soit gaspillée.

« Non seulement mes légumes sont destinés à ma famille, mais j'ai aussi réussi à vendre certains de mes légumes supplémentaires. » Les yeux de Samita sont brillants d'espoir. « J'ai gagné 800 shillings! » (Environ 10 \$) Pour quelqu'un qui n'a probablement jamais eu d'argent auparavant, du moins rien d'autre que celui fourni par son mari, gagné son propre revenu est libérateur et autonomisant. Samita peut maintenant faire des choix pour sa famille.

La famille de Samita ne souffre plus de la faim. Ils sont en meilleure santé et plus heureux grâce aux légumes de Samita. En utilisant les revenus de sa production, Samita est en mesure d'acheter les fournitures requises pour cultiver son jardin. Les projets alimentaires d'ADRA à Mandera West ont planté une oasis d'espoir.

Aider les êtres humains au Canada



Tandis qu'ADRA est surtout connue pour aider les personnes nécessiteuses dans certains des pays les plus pauvres de notre monde, nous aidons également à faciliter la mise en œuvre des programmes ici même dans notre pays. En partenariat avec un réseau étendu d'Églises adventistes du septième jour, ADRA Canada est présente dans la plupart des grandes communautés à travers le Canada.

À la mi-juin 2013, de fortes pluies torrentielles ont commencé à tomber, ce qui a entraîné les pires inondations dans l'histoire connue de l'Alberta. 300 mm de pluie en trois jours, et la fonte des neiges dans les montagnes ont provoqué un débordement des rivières, emportant des routes et des ponts dans toute la région sud de la province. Les personnes vivant dans les communautés proches des rivières ont dû évacuer leurs maisons qui se remplissaient d'eau.

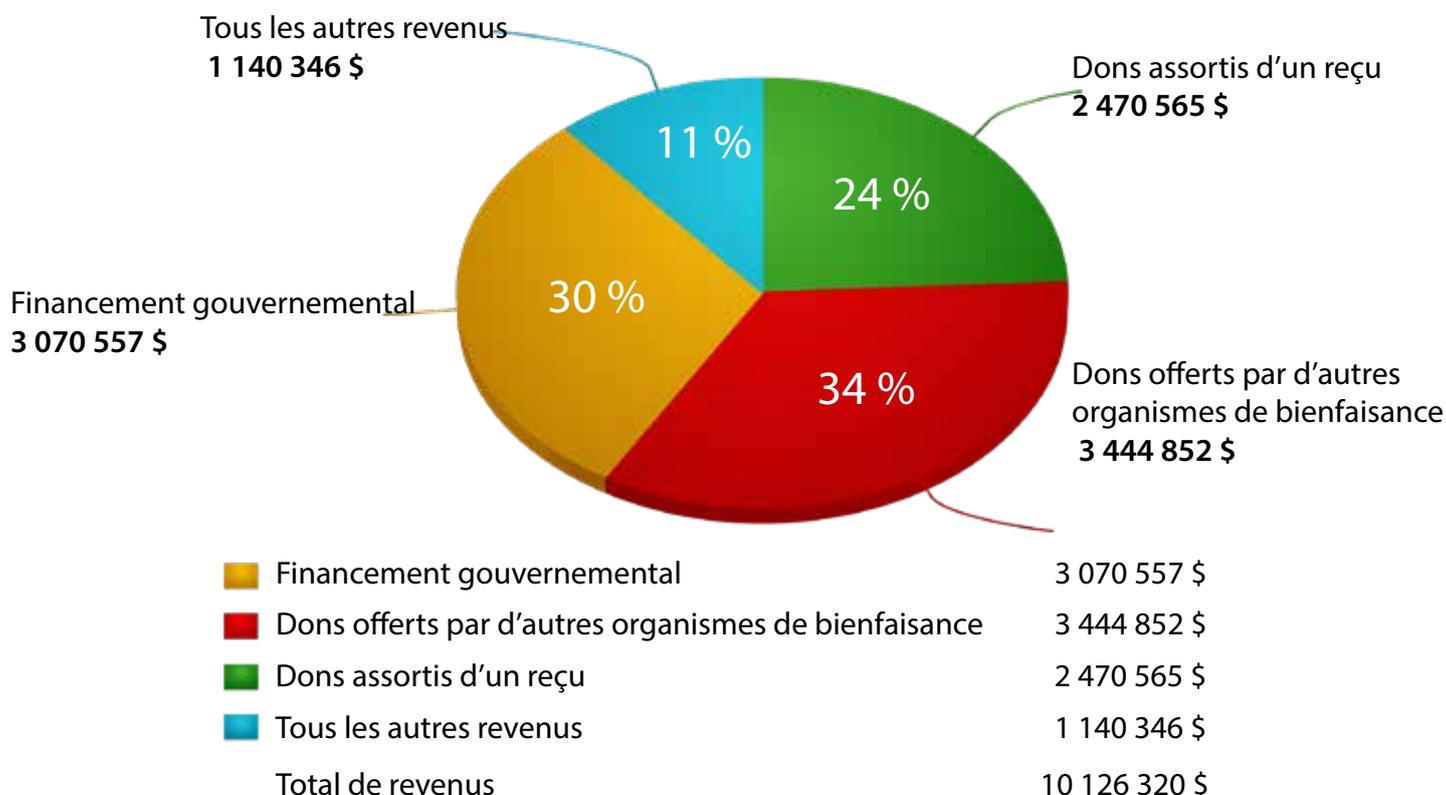
Calgary, Canmore, Bragg Creek et la réserve de la Première nation Siksika ont été lourdement affectées. L'une des localités les plus touchées a été la ville de High River, située à environ 50 kilomètres au sud de Calgary. Les 13 000 résidents ont été évacués alors que des quartiers entiers étaient submergés pendant au moins cinq semaines.

En coordonnant les stratégies d'intervention en cas de catastrophe avec la Fédération des Églises adventistes du septième jour de l'Alberta, des centres de distribution d'urgence ont été mis sur pieds dans les Églises adventistes de Calgary pour fournir de la nourriture, des couvertures et des articles de soins personnels aux personnes déplacées.

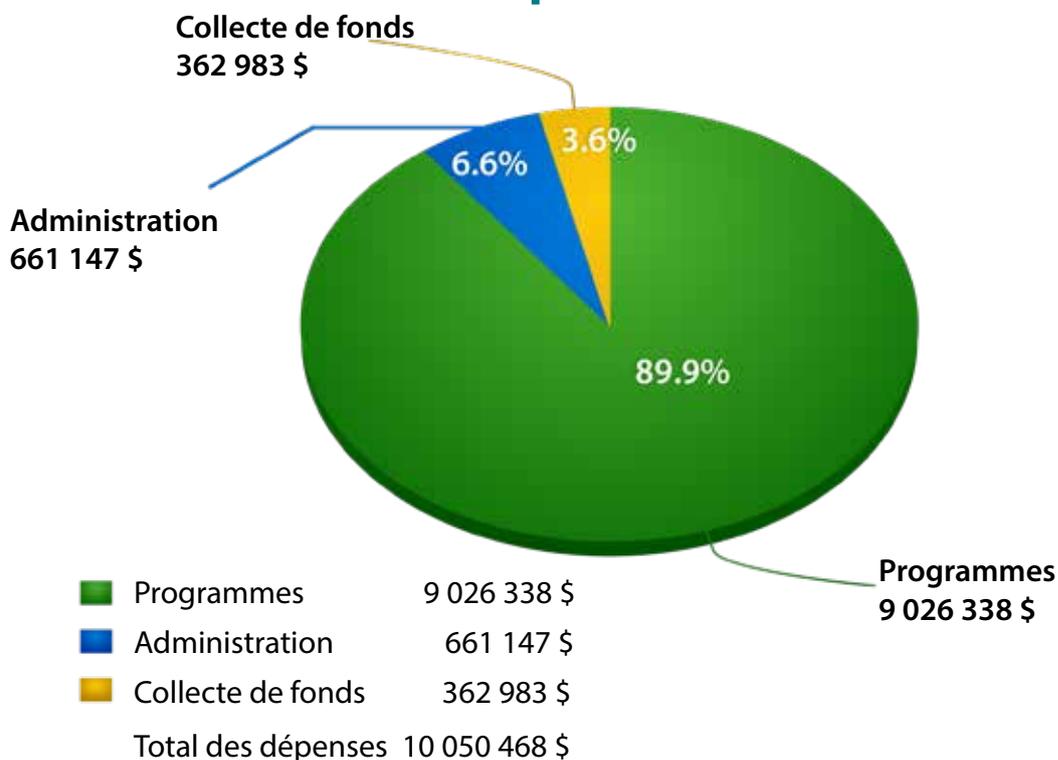
Au cours des six semaines suivantes, 600 bénévoles se sont rendus dans les communautés inondées où ils ont travaillé à enlever les plaques de plâtre trempées, la boue et les débris des sous-sols. D'autres bénévoles ont nettoyé les terrains de jeux et les parcs. Les résidents étaient très reconnaissants pour leur aide.

Revenus et dépenses

Revenus



Dépenses



État de la situation financière

FIN DE L'EXERCICE FINANCIER : 31 MARS

ACTIFS

Actuels	2014	2013
Flux monétaire	3 580 993	3 588 920
Investissements à court terme	2 031 446	2 639 306
Comptes débiteurs	158 076	244 127
Dépenses de programmes prépayées	25 316	9 104
Total des actifs actuels	6 441 408 \$	7 507 409 \$
Investissements	836 659	1 670 414
Immobilisations, nettes	1 603 316	828 453
	8 881 383 \$	10 006 276 \$

PASSIFS et ACTIFS NETS

Passifs

Comptes créditeurs et charges à payer	132 969	120 233
Revenus différés	72 651	171 062
Contributions différées	2 389 634	3 504 704
Total des passifs	2 595 254 \$	3 795 999 \$

Actifs nets

Sans restriction	3 432 813	3 489 480
Avec restriction à l'interne	1 250 000	1 892 480
Investis en immobilisations	1 603 316	828 453
Total des actifs nets	6 286 129 \$	6 210 277 \$



État des résultats d'exploitation

FIN DE L'EXERCICE FINANCIER : 31 MARS

	2014	2013
REVENUS NONS RESTREINTS		
Dons privés	1 048 206	1 079 538
Revenus d'investissement	447 661	244 662
Financement administratif	684 586	507 753
Autres revenus	8 099	6 942
	2 188 552 \$	1 838 895 \$
REVENUS RESTREINTS UTILISÉS		
Dons offerts par d'autres organismes	3 444 852	3 306 546
Dons privés	1 422 359	1 779 815
Contributions du MAECD	3 070 557	1 106 133
	7 937 768	6 192 494
Total des revenus	10 126 320 \$	8 031 389 \$
DÉPENSES RELATIVES AUX PROGRAMMES		
Programmes de développement international	2 997 102	1 972 346
Aide humanitaire et d'urgence	2 400 524	3 362 053
Gestion du bureau des programmes	625 000	545 036
Programmes du MAECD	2 625 797	644 321
Programmes de bénévolat	47 338	182 616
Programmes nationaux	201 483	216 869
Éducation pour le développement	23 628	6 036
Formation et développement des compétences	7 129	3 881
Surveillance et évaluation	98 337	50 858
	9 026 338 \$	6 984 016 \$
SERVICES DE SOUTIEN		
Gestion et administration	661 147	574 586
Collecte fonds publics & relations avec les donateurs	362 983	476 657
	1 024 130	1 051 243
Total dépenses : programmes & soutien	10 050 468 \$	8 035 259 \$
Excédent (insuffisance) des revenus sur les dépenses	75,852 \$	(3,870) \$

Notre conseil d'administration

Pr. Dragan Stojanovic, président

Vice-président, Église adventiste du septième jour au Canada

Pr. Mark Johnson

Président, Église adventiste du septième jour au Canada

Mr. John Ramsay

Trésorier de l'Église adventiste du septième jour au Canada

Dr. Dennis Marshal

Directeur du Département d'éducation de l'Église adventiste du septième jour au Canada

Dr. Christine Hwang

Médecin

M^{me} Gaileen Woytko

Consultante en marketing et en relations avec la communauté

M^{lle} Grace Mackintosh

Conseillère juridique pour l'Église adventiste du septième jour au Canada

M^{me} Hether Fankhauser

Coordonnatrice bénévole en soins de santé, Fédération des Églises adventistes du septième jour du Québec

M^{me} Linda Flowers

Infirmière autorisée, Wendigo Lake Expeditions

Pr. Brian Hawes

Pasteur, Fédération des Églises adventistes du septième jour de la Colombie-Britannique

Pr. Ed Dunn

Coordonnateur des ministères autochtones, Église adventiste du septième jour au Canada

Pr. Ken Corkum

Président, Église adventiste du septième jour à Terre-Neuve-et-Labrador

Pr. John Fournier

Président de la Fédération des Églises adventistes du septième jour des Maritimes

Pr. Emile Maxi

Président, Église adventiste du septième jour au Québec

Pr. Mansfield Edwards

Président, Fédération des Églises adventistes du septième jour de l'Ontario

Pr. Ron Nelson

Président, Fédération des Églises adventistes du septième jour du Manitoba et de la Saskatchewan

Pr. Ken Wiebe

Président, Fédération des Églises adventistes du septième jour de l'Alberta

Pr. Wayne Culmore

Président, Fédération des Églises adventistes du septième jour de la Colombie-Britannique

Pr. Theodore Sargeant

Directeur, Fédération des Églises adventistes du septième jour de l'Ontario
Service communautaire, École du sabbat, représentant d'ADRA





*Merci pour votre partenariat.
Votre compassion contribue à
changer des vies..*



ADRA travaille ensemble avec les personnes dans la pauvreté et la détresse pour un changement juste et positif grâce à des partenariats qui autonomisent les autres et les motivent à entreprendre des actions responsables.



20 rue Robert Oueat Newcastle (Ontario) L1B 1C6 Canada

Téléphone : + (905) 446-ADRA (2372)

Fax : +1 (905) 723-1903

Courriel : stayintouch@adra.ca

www.adra.ca

Numéro d'organisme de bienfaisance : 13205 6813 RR0001